

# Associazione LEM-Italia

Partner del Portale delle Lingue

d'Europa e del Mediterraneo (LEM) [www.portal-lem.com](http://www.portal-lem.com)



L'Associazione culturale LEM-Italia nasce nel 2008 per sostenere il progetto franco-italiano LEM, l'enciclopedia evolutiva delle lingue d'Europa e del Mediterraneo (nazionali, ufficiali, regionali, locali o minoritarie).

Le 10 azioni sviluppate dall'Associazione LEM-Italia sono a carattere di ricerca scientifica, di divulgazione, di cooperazione e di formazione. [www.associazionelemitalia.org](http://www.associazionelemitalia.org)

La Rete dei Parchi EtnoLinguistici d'Italia è un progetto di sviluppo locale delle aree alghette d'Italia, ideato dall'Associazione LEM-Italia e dal CEIC, il Centro Etnografico Campano. Questa Rete è strettamente legata alla Carovana della memoria e della diversità linguistica, lanciata nel settembre 2013. [www.parchietnolinguistici.it](http://www.parchietnolinguistici.it)



<p><b>RETE TRAMONTANA   28 GENNAIO 2014</b> L'EREDIA CULTURALE DELLE MONTAGNE EUROPEE</p>	<p>GUARDA SULLE SUE Pagine PER AGGIORNARE QUALSIASI LE CATEGORIE.</p>	<p>"Sociolingua" Centro Studi sulla diversità linguistica</p>	<p>PROGETTO RETE TRAMONTANA 2014-2015</p>
<p>Gennaio Consuntivo Réseau Tramontana</p>	<p>Febbraio Portale dei Parchi EtnoLinguistici d'Italia</p>	<p>Marzo</p>	<p>Aprile Réseau Tramontana II</p>

<p>Attività maggio 2014</p>	<p>Premier Congrès Mondial des Droits Linguistiques Université de Teramo 19-23 mai 2015</p>	<p>Corso intensivo di lingua francese di due settimane nel bellissimo comune francoprovenzale di Faeto (FG) a 900 metri di altitudine.</p>	<p>99 domande sulla Diversità Linguistica</p>
<p>Maggio Primo Ciclo Seminari Sociolingua</p>	<p>Giugno Lancio Primo Congresso Mondiale Diritti Linguistici</p>	<p>Luglio UFIS a Faeto</p>	<p>Agosto</p>

<p>Seconda Carovana della Memoria e della Diversità Linguistica</p>	<p>IL MIO PRESE</p>	<p>Ciclo di Incontri Sociolingua "In difesa dei beni comuni"</p>	<p>Vocabolario italiano-arbëresh molisano Sportelli Linguistici del Molise</p>
<p>Agosto - Settembre</p>	<p>Ottobre Tramontana Scuola Montorio al Vomano</p>	<p>Novembre</p>	<p>Dicembre</p>

**Andando sempre avanti...  
Felice e proficuo 2015!**

Associazione LEM-Italia  
Partner del Portale delle Lingue  
d'Europa e del Mediterraneo (LEM) [www.portal-lem.com](http://www.portal-lem.com)

Tanti Auguri di un felice 2015

*Andate sempre avanti, non vi fermate mai!*

Cari amici, visibili e non,

arrivati alla fine di un anno di lavoro è inevitabile fare i bilanci. La nostra associazione è cresciuta e io ne sono testimone, assieme all'infaticabile e fertile collega e amico Giovanni Agresti.

Dal 2008, anno di fondazione, ad oggi si sono unite a questo percorso sempre più persone e sono cresciuti anche i numeri: da 7 soci a 57. Ma sono ben di più coloro che sostengono la nostra associazione

a vario titolo, con entusiasmo, visionari e coraggiosi come tutta l'équipe di LEM-Italia.

Ci vorrebbe l'aiuto della cortese retorica per ringraziare tutti, proprio tutti. Eppure qualche torto lo faremmo, soprattutto a coloro che sono partiti prematuramente per il lungo viaggio della vita, che ancora ci riscaldano e ci orientano con il ricordo del loro esempio.

Ciascuno di voi ha deciso di salire a bordo di ognuno dei progetti e delle iniziative che abbiamo proposto, e i risultati raggiunti possono oggi confermarci che eravamo nel giusto: la difesa e la promozione dei patrimoni immateriali sono temi che non saziano.

Ed eccoci giunti preparati, si spera, al nuovo anno 2015 che ci aspetta sempre più visionari, sempre più affamati, sempre più coraggiosi.

Vi invito a visitare il nostro sito per ricordare insieme quanto finora realizzato, dalle collane editoriali al Centro Studi Sociolinguistica, dalle Giornate dei diritti linguistici al Primo Congresso Mondiale dei diritti linguistici, dalla Carovana delle memorie e della diversità linguistica alle 99 domande sulla diversità linguistica e sui diritti linguistici, dal progetto europeo Tramontana alla riconferma del progetto in Tramontana II e altro ancora.

Sono ancora tante le idee, ancora tanti i cantieri. Senza di voi, che continuate a credere che tutto questo è possibile, non ci saremmo riusciti.

Grazie a voi diamo voce alle "minoranze invisibili" e insieme a voi difendiamo i beni comuni.

Vi aspettiamo per un altro anno di condivisioni!

*Renata De Rugeris*

*Presidente Associazione LEM-Italia*

### "La prima neve" di Andrea Segre



**LA PRIMA NEVE**  
un film di ANDREA SEGRE

Jean-Christophe FOLLY    Matteo MARCHEL    Anita CAPRIOLI    Peter HITTERRUTZNER    Giuseppe BATTISTON    Paolo PIEROBON

regia Andrea Segre soggetto e sceneggiatura Matteo Pennedù, Andrea Segre, Giuseppe Luca Rigacci musiche di Jesse Albrecht, Alessandro Zanoni (AMTS) montaggio Sara Zanone musiche originali Pascale Bortone, Barbara Anselmi, Leonardo Sborgo suono Silvia Nofalo coreografie Corina Cantoni organizzazione generale Nicola Bonaldi arte produzione Jaffelin con Rai Cinema

Il **16 gennaio** 2015, alle **ore 15:00**, l'Associazione LEM-Italia e l'Istituto Comprensivo di Montorio al Vomano-Crognaleto vi invitano alla **proiezione del film** "La prima neve" del regista Andrea Segre che si terrà presso la Facoltà di Scienze Politiche dell'Università di Teramo.

[www.laprimaneve.com](http://www.laprimaneve.com)

### "Il mio paese". Tramontana Scuola

Le associazioni LEM-Italia e Bambun hanno sviluppato all'interno del progetto europeo Réseau Tramontana un ulteriore progetto rivolto alle scuole in collaborazione con l'amministrazione comunale di Montorio al Vomano (TE) e l'Istituto Comprensivo

di Montorio al Vomano-Crognaleto. Lo scorso **20 dicembre** si è svolta la presentazione pubblica dei primi risultati del progetto finanziato dal MIUR e volto al contrasto della dispersione scolastica. L'Associazione LEM-Italia ha lavorato sulle rappresentazioni sociali di lingua e identità con gli alunni di origine straniera attraverso un



progetto di formazione finalizzato all'acquisizione, da parte dei docenti, degli strumenti teorici e pratici per analizzare le rappresentazioni sociali di lingua e identità in contesto multilingue, e segnatamente in ambito scolastico con l'obiettivo di modificare in positivo le rappresentazioni negative, favorendo così una concreta e duratura inclusione degli alunni di origine straniera. L'Associazione Bambun ha condotto un progetto di ricerca finalizzato a esplorare le potenzialità della ricerca antropologica ed etnomusicologica nella didattica interculturale, nella conoscenza e nel potenziamento della memoria culturale e ha condotto un percorso laboratoriale per la realizzazione di un ciclo di incontri domestici e di documentazione del patrimonio di memoria orale (verbale e musicale) presso le famiglie.

Lo scorso **27 dicembre** si è tenuta a Fano Adriano (TE) la quinta **presentazione del CD "Abruzzo 6"** della Collana Tramontana Sonora, a cura di Gianfranco Spitilli e dell'Associazione Bambun. I **prossimi incontri** si terranno il **22 gennaio** alle ore 17:30 presso l'Istituto Nazionale Tostiano di Ortona e il **23 gennaio** alle ore 18:00 presso l'Auditorium Petrucci del Museo delle Genti d'Abruzzo a Pescara.

Il **17 gennaio** a San Costantino Albanese (PZ) si svolgerà il **"547° G.K. Skanderbeg"**, giornata di eventi culturali

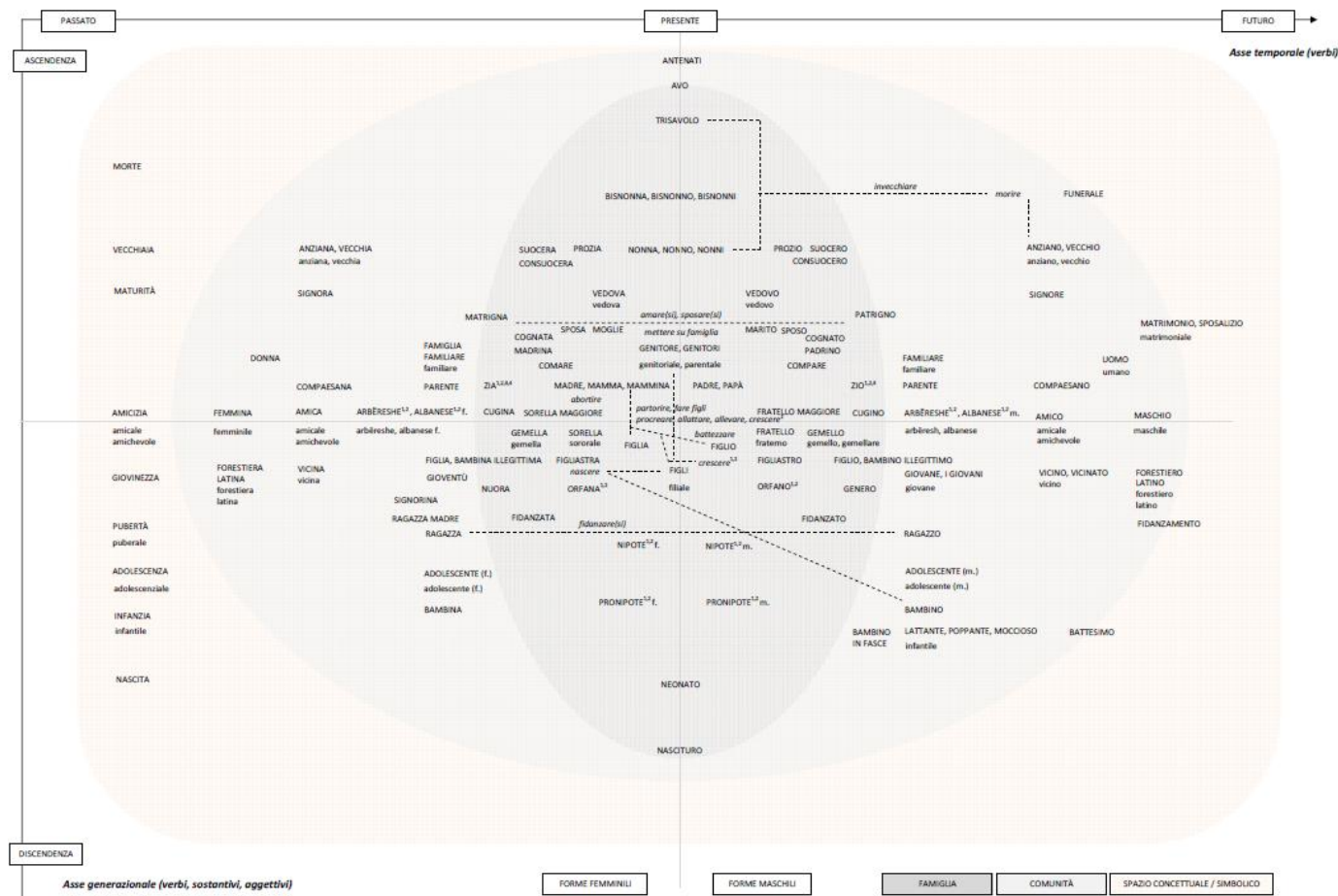




per ricordare l'anniversario della morte dell'eroe nazionale albanese, avvenuta il 17 gennaio 1468. La manifestazione, in concomitanza con la Giornata nazionale dei Dialetti e delle Lingue Locali, (a cura di UNPLI Roma) è organizzata dalla Rivista "Basilicata Arbëreshe". Per maggiori informazioni sull'evento è possibile scrivere a [briandemon@alice.it](mailto:briandemon@alice.it).

**Vocabolario polinomico e sociale italiano-arbëresh. Varietà molisane (Campomarino, Montecilfone, Portocannone, Ururi).**

Il lavoro scaturisce dalle attività del corso di arbëresh promosso dalla Rivista Kamastra nell'ambito del progetto di formazione reso ai sensi della Legge 482 del 1999 artt. 9 e 15 Regione Molise. Gli sportelli linguistici sono i quattro delle comunità italo-albanesi molisane. Il vocabolario vuol essere un primo fascicolo di una serie tematica, e per questo è circoscritto a due macrosezioni: le relazioni di parentela e di prossimità intracomunitaria (v. mappa-indice *infra*) e gli oggetti e strumenti della vita quotidiana domestica, sezioni precedute da un'ampia introduzione metodologica. L'opera è diretta da Giovanni Agresti e sarà consegnata all'editore il 15 gennaio.



**Caro socio, anno nuovo, quota nuova! Non dimenticare di rinnovare il sostegno alla nostra Associazione!** La quota è sempre la stessa dal 2008. Contiamo sulla tua puntualità e ti ringraziamo in anticipo.

**Archivio newsletter:**  
<http://associazionelemitalia.org/archivio-news.html>  
**Facebook** **Twitter**   
**Diventa Socio LEM-Italia:**  
<http://associazionelemitalia.org/soci.html>  
**Fai una donazione:**  
[www.associazionelemitalia.org/donazioni.html](http://www.associazionelemitalia.org/donazioni.html)

Silvia Pallini